

NOVE KNJIGE:**PORABJE****STR. 2****»NAJLEPŠI****DVAJSTI****LEJT V NAJA****ŽITKI«****STR. 4-5**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM**Monošter, 12. novembra 2009 ☼ Leto XIX, št. 46***Monošter, 8. novembra*

»Domanja rejč
na porabskon odri
je kak pūšeu rauž,
čūje se prausto,
je pa lepša
kak najvekši pauw
vsej cvetauw.«

Tak je pisalo na pozvanji na Srečanje slovenski gledališčnikov, steroga je organizirala Slovenska zveza v Monoštri. Kak v Porabji tak na Goričkom je vse več kulturni skupin pa kulturni društev, stere svoje igre postavljajo na oder (színpad) v rejči, stera je doma med Múrov pa Rabov. V Porabji je tau - zavolo tauga, naj bi domanji gledalci tō bole razmeli, pa naj bi se pokazalo, ka se naša domanja rejč tō leko čūje z odra – začnila Gledališka držina Nindrik-indrik, za par lejt so eške vcūjstapili Veseli pajdaši iz Števanovec. Po dugi lejtaj uspešnoga dela je Nindrik-indrik enjala delati, malo iz te skupine, malo iz števanovske je pa zrasla nauva formacija Duo Fodor (Klara Fodor pa Marijana Fodor), stera s pomaučjov avtora pa režisera Mikina Roša nadaljuje poslanstvo. Števanovska skupina je pred trejmi lejtami zgibila svojo domanjo avtorico, stera je za nji pisala igre, tau delo je prejkvzejo školnik Laci Kovač, od letos naprej pa

Domanja rejč na odri



Duo Fodor (Marijana in Klara) sta notpokazali igro Kaulakvrat. Napiso pa na oder go je postavo Miki Roš.



Gledalcom z vsej koncov Porabja pa Goričkoga je nej bilau žau, ka so prišli.

dela z njimi režiser Branko Pintarič, steri k njim odi s Cankove. Po drugi gorički društva se tō najdejo lidgé s flajsnimi perami, steri radi pišejo narečne skeče, krajše ali dukše igre. Pri Būdinčaraj sta tau Andrej Lainšček s humorom, steri ne pre-staupi mero dobroga okusa (ízlés), pa Irena Raus, stere žensko gledanje na svejt pred nas postavi gledalo, ka v njem ne vidimo samo moške hibe, liki svoje tō. Ranč tak je tau pri Marti Sever iz Šalamenec pa Vijoli Varga iz Puconec.

Tau nedelsko popodne se je gledališka dvorana v Varaši nej samo z lidami napunila, liki s smejom tō. Goričke skupine so se notpokazale s skeči (KUD Avgust Pavel Cankova: Bauta, Špitale; KUD Budinci: Dvej Juliške, Ultraharmonikaša; Turistično društvo Šalamenci: Na cugovon alomaši; Društvo upokojencev Puconci: Starostno srečanje; KUD Puconci: Zimski večeri). Vsakša skupina pa je vcujdala en lejpi pisani kamen k mozaiki narečne odrske ustvarjalnosti med Múrov in Rabov. Eni z naravno nadarjenimi (tehetséges) igralci, drugi z dobrim tekstom, tretji s svojo prisrčnostjo.

Marijana Sukič

● LJUDEH IN KRAJIH ZA ODDIH IN NAVDIH

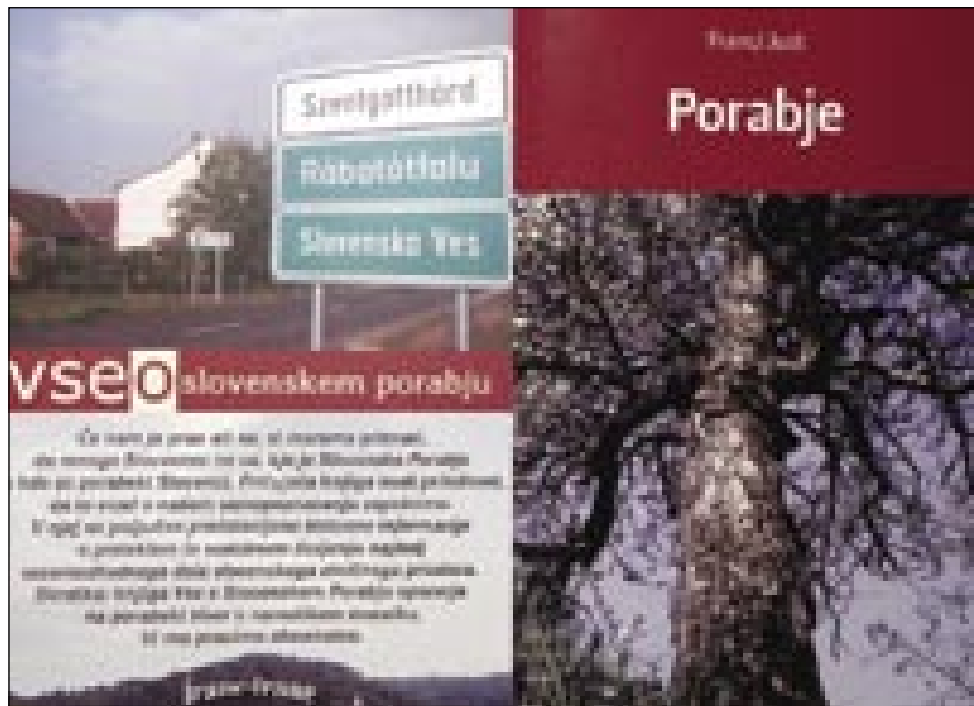
Kar nekajkrat se mi je pri-merilo, da sem moral ob na-pogled drobni knjigi napisati, da vsebina v celem presega obseg. Tako je bilo lani, ko sem predstavljal *Goričko - Na zelenem otoku presahlega morja* - vodnik po znamenitostih občin z območja krajinskega parka, in enako velja za delo Francija Justa in sodelavcev *Porabje*, knjižna zbirka založbe Franc-Franc Vse o.

Kakor je bilo Porabje desetletja odmaknjeno od naše-ga zanimanja, tako je bilo s knjigami, ki bi nam celovi-teje predstavljale prostor na stičišču treh držav. S tem ni rečeno, da o Porabju ne bi objavljali v knjigah, denimo na publicistični ali znanstveni ravni in v medijih, toda ne-česa podobnega, kot je publi-kacija *Slovensko Porabje*, ki je izšla leta 2001, v ponatisu leta 2002 in *Porabje* Francija Justa v tem letu, prej nismo poznali.

»Porabje je pokrajina, ki bi jo moral obiskati vsak Slo-venec, da bi spoznal svoje rojake, ki so se naselili v Pa-nonski nižini v 6. stoletju in kljub različnim asimilativ-nim pritiskom ter zaprtosti prostora ostali Slovenci,« je v Uvodu v *Slovensko Porabje* napisal dr. Zlatko Muršec, prvi slovenski generalni kon-zul v Monoštru, ki si je močno prizadeval za prepoznavnost Porabja. Mimogrede, bil je pobudnik za postavitev dvo-jezičnega topografskega na-pisa Szentgotthárd-Monošter, kar je potem izglasoval mest-ni svet Monoštra, dvojezične table pa so brez problemov kmalu tudi postavili.

Franci Just, tokrat kot edini/osrednji avtor *Porabja*, se je odločil za podoben, a ne pov-sem enak koncept, kot ga je imelo *Slovensko Porabje*. V publikaciji je več raznovrst-nih informacij in fotografij. Različni sta že naslovni-ci: *Slovensko Porabje* prinaša

tedaj mnogokje videno ora-nje s konjsko vprego, *Porab-je* se ponaša z mogočnim drevesom - oboje je - lahko - simbolika za takrat in zdaj. Kot tudi mož s koso na rami na prvem zavihku in dekletce z zvedavim pogledom na dru-gem zavihku, ali drobec iz ro-mana *Garaboncijaš* France-ka Mukiča za uvod v pregled *Porabja*.



Vsebina je razdeljena na osnovna poglavja: Slovenci na Madžarskem, Porabje v valovih zgodovine, Porabske besede, Porabske starožitno-sti, Porabski kraji in ljudje, Porabska kuhinja in Porabje za oddih in navdih. Teksti so bogato dopolnjeni s številni-mi odličnimi fotografijami, ki sta jih prispevala Karel Holec in Feri Lainšček.

Avtor v Povabilu zapiše: »Po-rabje ne ponuja velikomest-nih zgodb, tudi ne kultur-nih in zabavnih fascinacij, bučnih elektronskih zvokov in bleščečih neonskih po-dob. Ponuja tišino in v njej možnost razmišljujočega in prvinskega stika s prete-klostjo in naravo...«

V uvodnem razdelku *Slo-venci na Madžarskem* se seznanimo s politično in narodnostno organizira-

nostjo, porabskim šolstvom, gospodarstvom in cerkvijo. Že zato, ker govori o Sloven-cih na Madžarskem, ne le v Porabju, bi v tem delu kaza-lo povedati kaj o Slovencih, razseljenih po državi, ki so zadnji dve desetletji nadvse aktivni in prepoznavni v svo-jih okoljih, tako v Sombotelu, Budimpešti in Mosonmagya-róváru. Da so se bili primo-

(iz Győra) oglasila 27. aprila 1979, iz Monoštra res junija 2001 (ne 2000), in med po-membne porabske medije sodi dvojezična TV oddaja *Slovenski utrinki* (od 10. oktobra 1992, na madžarski TV in s ponovitvami na TVS), ki je po gledanosti v samem vrhu med manjšinskimi od-dajami na Madžarskem. Avtor nadaljuje s poglavjem

da Hirnők, višja znanstvena sodelavka na Inštitutu za narodnostna vprašanja (in ne na Inštitutu za slovensko izseljenstvo ZRC SAZU).

»Današnje porabske sloven-ske vasi so preostanek precej obsežnejše slovenske poselit-ve območja okrog reke Rabe v prejšnjih stoletjih,« piše za uvod v poglavje *Porabski kraji in ljudje*, in našteje: Andovci, Dolnji Senik, Gornji Senik, Monošter, Sakalovci, Slovenska ves, Števanovci, Verica - Ritkarovci in še ne-kaj podatkov o demografskih gibanjih. V le-teh beremo: »Še pred poldrugim stoletjem so namreč Slovenci živeli tudi v 18 naseljih takojimeno-va-ne Stražne krajine vzhodno od Porabja in v 13 naseljih na območju zahodno od Po-rabja, ki je po prvi svetovni vojni pripadlo Avstriji in je danes del okrožja (okraja?) Jennersdorf (Ženavci) na južnem Gradiščanskem...«

Pri predstavitvi Andovec je natisnjeno razmišljanje Karla Holec o ideji za postavitev Malega Triglava in zgod-ba o Črni mlaki. Na Verici spoznamo spominsko hišo lončarja Karla Dončeca, na Gornjem Seniku se seznanimo s pomembnimi možmi, kot so bili Jožef Košič, Janoš Kūhar in drugi, ki so živeli v kraju in skrbeli, »da se je slo-venska beseda tod ohranila tudi v pisni obliki... Njihov slovstveni trud je po več kot sto letih nadgradil Gornje-seničan Francek Mukič in s svojimi pripovednimi deli Porabje vrisal v slovenski literarni zemljevid.« Kar nekaj zanimivosti preberemo tudi o porabski kuhinji - tradi-cionalnih porabskih jedeh (le kje se jih da poskusiti?), sledi poglavje Porabje za oddih in navdih, našteje so stalne pri-reditve, O Porabju za radoz-nalneje in Koristni naslovi.

Ernest Ružič

rani preseliti sem iz različnih vzrokov, sicer piše v poglavju o demografskih gibanjih. Dalje prebiramo pomembno poglavje *Porabje v valovih zgodovine*, s poudarki na sta-roslovenskem obdobju po na-selitvi, vključitvi v madžarski državni okvir in srednjeveške fevdalne razmere, o ključnih dogodkih v novem veku do razpada Avstro-Ogrske, obdo-bju manjšinskega življenja v letih 1919-1990 in o obdobju manjšinskega življenja po letu 1990. V *Porabskih bese-dah* avtor predstavlja porab-sko narečje, s kratkim porab-sko-slovenskim slovarčkom, porabske medije, porabsko gledališče, starejše porabsko slovstvo in novejšo porab-sko književnost. Pri medijih manjkata pomembna po-datka: prvič se je slovenska beseda na madžarskem radiu

Porabske starožitnosti, kjer posebej piše o porabskem ljudskem slovstvu, o »zaščit-nikih« porabskega ljudskega izročila in ljudskih običajih. Med pevske skupine so omenjene Sombotelke spo-minčice; našteje so ostale pevske in folklorne skupi-ne. »Zaščitniki« porabskega ljudskega izročila so Karel Krajcar, ki je ob učiteljskem poklicu in drugih aktivno-stih v Števanovcih zapisoval ljudske pravljice, ki so izšle v treh knjigah, potem Mari-ja Kozar Mukič, etnologinja in slavistka, predvsem pa avtorica številnih razprav in knjig s temeljnim delom *Et-nološki slovar Slovencev na Madžarskem* (za katerega so ob predstavitvi v Ljubljani poudarili, da takrat takega dela ni imela Slovenija, op. avtorja) in dr. Katalin Mun-

Novi hotel v Monoštru odprl vrata

Goth'Art Wellness & Conference Hotel s štirimi zvezdicami je nastal poleg obstoječega wellness kopališča v Monoštru,

Slavnostno odprtje novega hotela je potekalo v petek, 30. oktobra. Prisostvovali so mu lastniki, izvajalci in predstav-

konferenčni prostor, ki je največji v Železni županiji in ki z usposobljenim osebjem pomaga pri organizaciji raznih konferenc. Kapaciteta največje konferenčne dvorane je 300 oseb, dve manjši dvorani pa ponujata možnost za organizacijo raznih srečanj, sestankov, predstav in manjših seminarjev.

Restavracija je za 200 oseb, poleg tega je gostom na razpolago tudi bar Café Barrique.

Z odprtjem novega hotela je v Monoštru oz. v okolici mesta nastalo 50 novih delovnih mest.

Predsednik turističnega podjetja Magyar Turizmus Zrt. Iván Róna je ob odprtju zaželel, naj se Monošter pojavi na turističnem zemljevidu kot pravi biser.

Nikoletta Vajda



s katerim je neposredno povezan. Njegova zunanost in notranja ureditev je sodobna, goste pričakuje z udobnimi sobami, elegantnimi restavracijami in s tremi konferenčnimi dvoranami. Hotel, ki je kategoriziran s štirimi zvezdicami superior, je stal skoraj štiri milijarde forintov.

niki javnega življenja oz. vsi zainteresirani. Po odprtju so si lahko udeleženci ogledali hotelske sobe.

Novi hotel ponuja 148 sob z balkonom, z modernim pohištvom in art stilu ustreznimi umetnostnimi stvaritvami ter s klimo.

V hotelu se je izoblikoval tudi

Sv. Martin, zaščitnik vinarjev

Martinovo ali god sv. Martina je dan, na katerega se spominjamo svetnika, ki je dal svoj plašč beraču, da bi lahko skril svojo revščino.

11. november, dan sv. Martina, se praznuje predvsem kot praznik vina. Do tega dne se namreč mošt spremeni v mlado vino.

Martinovo je pomemben jesenski praznik, ki je ohranil veliko vezi s kulturno dediščino. Naši daljni predniki so ta dan obhajali kot poseben praznik v zahvalo za dobro letino, spremljale si ga obilne pojedine, in kjer je bila vinska trta, tudi vino. Poleg tega, da je bilo martinovo glavni zahvalni praznik za letino, so ljudje na ta dan poravnali najemnino in dajatve ter vračali dolgove. Zaradi splošne priljubljenosti Cerkev med pokristjanjevanjem praznika ni ukinila, ampak je njegovo

mesto zaznamovala s priljubljenim svetnikom. To je bil sv. Martin, ki se je leta 316 rodil



Oltar sv. Martina v števanovski cerkvi

v Savariji, današnjem Sombotelu. Priljubljenost Martinove gosi, ki je že od nekdaj značil-

na jed za ta praznik, si lahko pojasnimo z legendo, po kateri se je Martin skril med jato

gosi, ko so mu želeli sporočiti, da so ga izvolili za škofa.

Gos je bila nekoč po vsej verjetnosti poganška daritvena žival, povezana z jesenskimi obredji. Z njo je povezano tudi prerokovanje. Nekoč so prerokovali iz drobovine in kosti žrtvenih živali. Če je prsna kost »Martinove« gosi rjava, bo menda zelo mrzla zima.

Če je pa bela, bo veliko snega.

N. Vajda

Pismo iz Sobote

Veselica

Lüblene moje, dragi moji, vejm, ka sam pred dugim časom že piso od veselice. Depa znauva je prišo čas, ka od toga kaj tapovejm. Na, ka od toga nika napišem. Tau pa zatoga volo, ka so veselice sploj več nej takše, kak so inda bile. Tau si vü pam prajti najbolje za istino. Indasveja je veselica rejsan bila veselica. Ranč takša, kak mora biti pa ranč takša, ka se je leko zvala veselica. Gnesden je vse ovak. Istina, ka se veselice eške itak zovejo veselice, depa tau je tak daleč od veselice, kak je Mejsec daleč od naše lübe matere Zemlé. Zakoj je tau tak, ništérni vpamet vzemajo, ništérni pa nej.

Kak prvo, veselica je več nej veselica zatoga volo, ka ji skur več nega. Veselice so bile nekši tau naše folklore. Vej pa so veselice v krajini med Müro pa Rabo bile inda najbolje poznane pa najboukše veselice. Neje bilau vesi, ka bi nej mejla bar gnouk na leto veselico. Ka pa gučim?! Nej eno, najmenje štiri veselice so se mogle zgoditi, ka je ves mejla svoje poštenje. Eno so organizirali gasilci, drugo veška mladina, tretjo kulturno ali pa športno društvo, štrto pa vsi vküper. Leko so tapače z néba letele, depa veselica je bila, kak je bilau zapovedjano. Ka se je pa na tisti indašnji veselica godilo, pauni vsikši, ka je gdasveja bar na ednoj biu. Veseldja, radosti, plesanja, stiskavanja pa lübezni, ka se je vse vugibalo. Dobro, do bitja je tó moglo priti, ovak je nej bila prava veselica. Depa po kakšom takšom bitji so si možakarge v roké segnoli pa je tadale znauva bilau veselo.

Kak drugo se tau, ka so veselice več nej tau, ka so inda bile, vidi v vsikšoj vesi. Kak v Porabji tak na Goričkom tó. Na veselici so se najšli pojde pa dekle. Pa so se njim začnole oči svejiti, pa so njim srca bole brž mlatila pa so se najprva samo gledali, po tejm plesali pa stiskavali, na za tejm pa so se radi meli. Pa je bilau mlajšov, ka se je vse trousilo. Ja, lüblene moje, dragi moji, zavolo toga, ka več nega redni veselice, je vse menje mlajšov! Zavolo toga so vesi vse bole prazne, zapejrajo se šaule, podje za eden čas gratajo stari podje, dekle pa stare dekle. Vej pa eške paunim, kak je bilau v tisti časaj najbaukši veselice. Dvej mladivi ženski sta se s kaulicami srečali pred bauto.

»Kelko je tvoja diklička stara?« pita prva.

»Tri mejece. Ka pa tvoj pojbič?« pravi druga.

»Ranč tak kak tvoja mala,« nazaj povej prva.

»Aaa, te pa sva obej bile na istoj veselici,« se začne smejati druga.

Ja, gnesden več nega takši gučov. Pa kak vövidi, se je več ne včakamo.

Kak tretje pa od veselice leko povejm eške tou, ka so leko veselice vcejlak ovakše, kak pa so nam poznane. Veselico leko mam doma tó. Tau mi vörvlite! Če steri doma ma takšo žensko, kak je moja tašča Regina, trno čedna ženska, leko mate veselico vsikši den. Pa ta veselica ne trpi samo pet ali šest vör. Nej, sploj nej! Takša veselica trpi dvajštiti vör vsikši den. Vörvlite mi, ka je tak! Zaprav je cejli žitek z njau ena sama velka veselica. Kakoli se z njau zgodi, kakoli povej, kakoli naredi, je smeja vrejdo. Ranč nam nej trbej goslarov, nej pijače pa nej plesa. Una je gé za vse tau vküper pa eške kaj kcu. Rejsan, ka se čemeri z nami, nas na red gemle, se trausi od nevaule, depa gda tau mine, se leko samo smedjemo pa smo veseli, ka go mam.

»Žitek je nej veselica! Žitek je prekleto žmetno delo! Tau si v glavau nut napiši pa enaj té sumarije za novine Porabje pisati!« mi je ranč zdaj zapovedjalo.

Ja, takša je naša domanja veselica. Vi pa se tadale lübite, ostante mi zdravi pa dun nikšno redno veselico organizirajte! Za devet mejsecov mo tak zibali, ka de se vse vugibalo.

Miki

OD SLOVENIJE...

Premierja Slovenije in Hrvaške podpisala arbitražni sporazum

Predsednika vlad Slovenije in Hrvaške, Borut Pahor in Jadranka Kosor, sta v Stockholmu podpisala arbitražni sporazum, ki naj bi prišel rešitev vprašanja meje med sosedama. Sporazum je kot priča v imenu predsedstva EU podpisal tudi švedski premier Fredrik Reinfeldt. Po podpisu sporazuma je Reinfeldt čestital obema premierjema in dejal, da je sporazum dokaz političnega poguma in da kaže na odločnost obeh, da rešita ta dolgotrajen spor. Jadranka Kosor je povedala, da je zadovoljna, ker sta se Slovenija in Hrvaška po dolgotrajnih pogajanjih le uspeli dogovoriti. Povedala je, da je ponosna, da so podpisali sporazum, saj gre za dober dogovor za Hrvaško in Slovenijo kot tudi za Evropsko unijo, in da gre za »win-win-win« situacijo. Borut Pahor pa je po podpisu povedal, da je bilo za dosego sporazuma zelo pomembno zaupanje med obema premierjema in da sta od Trakoščana dalje prešla ovire, ki so bile po navadi previsoke za pogajanja med državama. »Danes je zgodovinski dan za Slovenijo, Hrvaško in Evropsko unijo, je pa tudi zgodovinski dan za mednarodno skupnost, saj se je zgodilo nekaj dobrega, nekaj, kar rešuje težave in jih ne ustvarja,« je povedal Pahor in na koncu še dodal: »Danes je fantastičen dan!«

Clinton po desetih letih spet v Sloveniji

Svet deluje medsebojno odvisno na način, ki je nestabilen, nepravilen in povsem nezadovoljiv. Naša naloga je, da zgradimo pozitivne sile medsebojne odvisnosti in zmanjšamo negativne, je na predavanju v okviru Poslovne konference Portorož v Ljubljani izpostavil nekdanji ameriški predsednik Bill Clinton. Svet je po Clintonovem mnenju nestabilen zaradi finančne krize, zaradi strahu pred novo gripo in drugimi boleznimi ter zaradi posledic podnebnih sprememb. Medsebojna odvisnost vseh prebivalcev sveta ponuja vsakemu posamezniku, da lahko prispeva k spremembam na boljše, je še menil Clinton, ki se je drugič mudil v Sloveniji. Prvič jo je obiskal leta 1999 še kot predsednik ZDA.

Imre Nagy pa njegva žena Nuši neni sta petnajset lejt sobe vödavala v starom gorenjesinčarskom farofi. Na ves, na slovensko lüstvo je veže dosta lejpi spominov. 12. oktaubra sta klüče zidine prejkdala predsedniki Državne slovenske samouprave. Od sinčarski lejt pa od dosta drugoga smo se ž njima pogučavali v njenom sombotelskom stanovanji.

- Nuši neni, viüva sta z Imre bačinom oženjeniva že več kak petdeset lejt. Kak pa gde sta se spoznala?

»Ge sem s paverske držine. 10 lejt sem bila stara, gda mi je oča mrau, 16 lejt pa, gda so mati tadoišli. Nejssem stejla v zadrugo (tsz), zatok sem si iskala slüžbo v cukernoj fabriki v Sárvári. Gor so me vzeli v künjo. Samo 8 lejt osnovne šaule sem mejla, ka so me 1951. leta vö s šaule poslali, ka sem dva dühovnika pa dva kantora v držini mejla, oča pa grünt emo. Obed sem nosila delavcom, Imre kak merar je tö ta odo gejt. Mama so me navčili, aj vsikder lejpi bejli förtok nosim. Imre me je s stau mejterov daleč sprevajo, pa kauli spitavo, što sem gé. Najšo je ednoga vküpnoga poznanca, šteri ma je namé nutpokazo. Gda sva se od tretjim srečala, me je že proso za rokau. Ženila sva se aprila l. 1956. Pravo se ma, če se z meuv oženi, de mogo na našoj zemlej tö delati. Pomalek se je vcüjnavčo k deli, depa kositi je nej znau.«

- Imre bači, vi ste bili prejdjen v fabriki, kak ste dvorili Nuši nenini?

»Bile so dobre ciganjske bande v Sárvári, ž njimi sem Nušiki serenad spejvo s futbalskimi padašami, ona pa je ranč posvejt nej vužgala. V Sárvári sva se nej mogla ženiti, ka so se tisti dühovnicke nej vüпали naja vküpdati. Moj prejdjen v fabriki je tö pravo, aj ranč ne brodim na cerkveno zdavanje. Obadva sva katoličana, brezi dühovnika sva si nej stejla rokau podati.«

- Med tistim zdavanjom so prejsove djukale v gauški, nej, Nuši neni?

»Plebanoš iz vesi Sitke je dosta odo k rami mojoga očo. Pravo nama je, ka naja gda koli vküpzveže. Na naja civilnom zdavanji je petnajset-dvajsti lüdi bilau, bodjali smo se, ka naja šteri vöovadi. V desetoj vöri smo se v kmici na motore sedli, pelala sta dva naja brata, svedoka prauti Sitke. Dež

je copoto, vöra že paunauč bila, eden motor se je tö pobantivo. Na konci smo donk prišli, pa so naja plebanoš vküperdali, v rokaj sva držala svejče.«

- Tistoga ipa je v sárvárskoj fabriki dosta Slovincov tö delalo. Kakši delavci so bili, Imre bači?

»Slovenski delavci z Gorenjoga Sinika so bili flajnsni, nej je trbölo njim trikrat povödati, ka trbej delati. Nikdar sem ž njimi nej probleme emo. Raj so več delali, ka bi več penez prislüžili. Delali so v skladišči (raktár), pakivali so cukur v žakle, repo pa vö z bagonov. Dosta vse so delali, s Porabja je na leto 25-30 lüdi prišlo k nam delat. V zimi sem tistim, šteri so vanej delali, vrauči tej noso. Skor so nikdar nej enjali z delom. Vsikši drügi keden so odpelali domau plačo pa pripelali čisti gvant. Vsikšo nedelo so ojdli k meši, ali zrankoma ali večer. Gda je delo v



Obnovljeni stari farof na Gorenjom Siniki

fabriki gotovo bilau, so zadvečerka eške paverska dela opravljali pri drügi domanji delavcaj v Sárvári, ka bi s kem več leko držini domau odnesli.«

- Nej dugo za tistim se je vam sin naraudo, šteri je betežen grato. Mogli ste oditi v Pešt, žitek se je obrno, nej, Nuši neni?

»Gda smo sinaue krstili, smo je včasik s špital v cerkev pelali, ka aj niške ne vidi, ka mi od daumi

»Najlepši dvajsti

v cerkev odimo. Sin Imre se je leta 1960 naraudo. Gda je edno leto star biu, je influenzo daubo, padar pa je nama gorspiso drago tihinsko vrastvo. Zavolo toga vrastva so se njemi vüja pobantivala,

pomočjav danskoga aparata vse čüje. Naja drügi sin Gábor je trno rad svojga brata emo, ma je dosta pomago. Un se je tö dobro včiu, grato je arhitekt (építészmérnök) pa živé v Andovci. Vüпали smo, ka



Imre Nagy s svojov ženauv, Nuši neni

pa je od tistoga mau nika nej čüu. Gučati je tö nej znau, vse je na papér malo, z rokami pa nogami je kazo. Pamet je fejst dobro emo, odpelali smo ga k padari v Pešt. Un me je navčo, kak aj ge maloga gučati včim. Tistoga ipa je rosag v Pešti opro šaulo za mlajše, šteri lagvo čüjejo. Naja sin je v tau šaulo prišo, müva z možaum pa

se gnauk povrnémo v Sárvár, gde sva po zdavanji ram zidala.«

- 24 lejt je minaulo, gda ste se s svojimi poznanci iz Sárvára pá srečali v Porabji.

»15. augustuša 1989, gda že slobaudno bilau titi v Örség pa Porabje, sva se müva z autonom pripelala na Gorenji Sinik. Lüstvo je ranč s svete meše vö s cerkve šlau, ništerni so naja včasik na pamet vzeli pa pravili: »Gospaud merar, ka pa vi pri nas delate? Pojte, Imre Nagy je tü.« - se je že zbralo pet-šest lüdi, šteri so med leti 1955-1965 delali v cukernoj fabriki v Sárvári, pa je Imre njini prejdjen biu. Povödali so svoja imena, ge sem je pa včasip spoznala, ka sem tistoga ipa v kancelaji delala. Te so vsikšoga juniuša vküperzvali lüstvo na delo v Sárvári, štero je trpelo od septembra do januara.«

- Té den se je venak rodila lübezen do staroga farofa tö.

»V lejtaj 1939-40 sem ge mala deklüčina bila. Moji strici, plebanoške so meli svojo sobo v rojstnom rami moje materé. Tam mam ge lejpe spomine, tam se je naša držina dostakrat zbérala, gda so strici gnauk na leto domau prišli. Tisti ram je sploj takši biu kak farof na Gorenjom Siniki. Gda smo se augustuša 1989 z lüstvom tak pogučavali, je eden stari moški prišo zvonit, pa je naja pito, če ne pogledneva stari farof, ka ga odavajo. Opro je dveri, ge sem pa vidla, ka je znautra že skor vse na nikoj

lejt v naja žitki»

prišlo, veuke gobe so na dveraj rasle, zavolo vodé je biu plafon v trej sobaj dojvtrgnjeni. V zamani ci je voda segnila do kolen, kore nje drejv so prejkibile stene. Depa ge sem se počutila, kak v rami svojoga staroga očó. Pravla sem možej: tau morava kúpiti od som botelske púšpekije. Un pa samo pravo, ka aj norije ne gučim. Nej sva mela penez. Gda sva prišla domau v Pešt, je naja čakalo pismo: mesto Sárvár je edno zemlau mo joga očó za svojo vzelo (kisajátít), zatau sva dobila nika penez. Dala sem pismo Imreni, un pa je pravo: kúpiva farof, aj bau, ka bau.

- *Veuko delo se je začnilo. Kelko lejt ste nūcali, ka ste leko penzi on oprli?*

»1990. sva odišla v penzijo. Imre je že farof v red djemau na Siniki, ge sem rauže odavala v Somboteli. Julíuša 1994. leta sem ge tó odišla na Sinik. Prvi gost je prišo augu stuša 1994. Ge sem vsikšoga gosta napisala v edne knige, kelko noči so bili, kelko penez smo dobili pa tak tadale. Zadnji gost je prišo augustuša 2009, leko pravim, ka padaške, vej so pa bili pri nas dvanajstkrat. Vsega vküper je v petnajsti lejtaj spalo 6282 gostov v farofi. Veški turizem dopúšča vkü per deset gostov na gnauk, bole na rejdkí, depa takšo zatok tó bilau, gda je pri nas spalo osemnajset lüdi. Te smo že na podi tó sobe meli, tam so spali zvekšoga mladi pa turisti z biciklinami pa ruksau ki. Samo zajtrik smo leko ponidili, ka sva vse dva sama delala. Obed so leko dobili na šaulski künji.«

- *Kak so turistke zvóдали za vaše sobe, Nuši neni?*

»Ge sem prva v Pešti pri Direk torati muzejov delala, s vsikšim muzejom v varaši sem mejla kon takt. Tak sem poznala dosta lidi, na začetki so gosti bili zvekšoga slüžbeni spoznanci. Te so pa eden drugoma dale gučali, tak je je vsikdar več prišlo.«

- *Prišli so s Slovenije tó, Imre bači?*

»Na začetki je več gostov bilau iz Slovenije, eške skupine so tó pri šle. Müva sva nej znala gučati z njimi, pa se je Hotel Lipa tó opro, zatok je je vsikder menje bilau. Te so zvekšoga prišli samo gle dat razstavo o plebanoši Kühari. Ovak sva mela padaše v Martinji tó. Moški se je s piciklinom pri

pelo k meši na Sinik, po meši pa se je stavó pri nas. Malo je znau vogrski, zvekšoga pa smo se nem ški pogučavali. Nikdar nemo po zabo, kak so se gospaud Camplin z Martinja po sveti meši vsikdar prišli k nam poklonit. Ali gospauda púšpeka Smeja, šteri so se z našim vórovučitelom vküper včili v Somboteli.«

- *V etom modernom cajti ste vi, Nuši neni, eške itak z rokami prali.*

»Mela sva pralni mašin, depa ge sem vse na roké prala, ka se mi tau vidi. Mašina nemam rada, samo centrifugo sva nūcala. Ge sem na Siniki v ednoj vóri vó zaprala 5-6 postalín. Eške gnes doma tak perém.«

- *Ka ste delali, gda je gostov nej bilau?*

»Ročno delo sploj rada delam, tau sliši cüj k vsakšomi mojomi dne vi. Nikdar sem nej tak spat odišla, ka bi malo nej ejglala. Eške gnes ejglam angele pa zvone.«

- *Vi, Imre bači, pa ste gvúšno vsik der najšli delo kauli rama.*

»Ge sem pa emo ti sti veuki gračenek. Vse sva si pripau vala, pa dosta rauž sva tó mela. Nuši neni sploj rada má rauže. Vzimi je trbólo kúriti, drva v zamanico nosti, djarke pa šanc je trbólo v redi meti. Gda sva farof kú pila, eške vode nej nut bilau. Od stü denca je s črpalkov (búvárszivattyú) prišla voda k ednoj pipi v rami. Cejle

cevi je trbólo nutvpelati, elektri ko vóminiti, centralno kúrjenje napraviti. Sobe so veuke, dosta trbólo kúriti. Dugo smo z lüstvom z vesi vküper ojdli k meši, na sin čarski svetkaj pa programaj sva tó cuj bila. Sedemnajset razstav sva organizerala. Nuši neni je mela krožek (szakkör) na šauli, gda je eške Erika Glanz ravnateljica bila. Vsikši petek do paudnevi je včila mlajše ejglati, podje so tó prčece redili za den mater. Domanji maj stri pa so je včili košare plesti pa

iz lopinja cejkre rediti. Tak sva se müva padašila z domanjimi, ovak pa sva nej preveč cajta mela, ka sva se mogla spravlati s svojimi gosti.«

- *Na tau ste tó skrb meli, ka origi nalno pohištvo (bútor) pleba noša Kühara gorostane?*

»Gospauda Kühara sva nej pozna la, gda sva prišla na Gorenji Sinik, je niške nej v farofi živo. Tistoga ipa se je plebanoš na Dolenjom Siniki držó. Ram je biu prazen, zaprejtí pa je trno na nikoj pri šó. Gda sva oprla penzion, pa so prišli muzejski kolegari na izlet k nam, so en keden šenki bili pri nas, pa so se tak zavalili, ka so reštaurirali stare omare, stole pa stauce gospauda Kühara. Stela sva, ka bi vse tak ostalo, kak je bilau. Gda smo pod vóminjavali, je trbólo skrb meti, ka bi se stare kale nej pobantivale. Gda smo tau delali, smo mogli veuke omare vse vóznositi v drüge iže. Dosta smo delali. Tistoga ipa 1991-92 je

je žmetno. Bila je takša zima, ka sem mogo snejg na 2 mejtera vi sko razmetavati, sprtolejt pa se je nej stopiu, pa pá trbólo znositi v djarek pri pošiji. Delavca sva nej mogla gorvzeti.«

- *Ka pravita na tau, ka je Dr žavna slovenska samouprava kúpila stari farof?*

»Trno sva radiva, ka farof ostane pri Slovencej. Pred trejmi lejtami naja je gorzisko anglikanski púš pek, šteri je s svojov ženov prišo z Nove Zelandije prej Englanda v Budimpešto. Stela sta kúpiti ram blüzi grajnec, ka bi v zamanici kapejlico napravili. Müva sva ka toličana, pa se nama ta ideja nej najbolje vidla. Zatok sva veseliva, ka je Državna slovenska samo uprava donk leko farof kúpila.«

- *Zdaj živeta v Somboteli, obna vlata ram pa odita v Slovensko drüštvo. Fali vama Gorenji Si nik, Nuši neni?*

»Tau je bilau naja najlepši dvajsti lejt, ka smo nej meli takši skrbi, kak prva na delovnom mesti. Imre bači je delo 42 lejt, ge pa 38. Gda je tomi konec bilau, sva leko živela slobaudno. Zdaj de pá ovak. Fejst je nama k srci zraslo slovensko drüštvo v Somboteli. Tü sva kúpila mali ram z malim gračenkóm. Dva bora va tó posa dila, vejpa takše drejve sva mela na Gorenjom Siniki tó. Narave ne moreva tapozabiti. V tom veukom varaši tó dosta odiva po lesaj pa mali bregaj. Naja nauvi ram de stau na lejpom tali Sombotela. Tü se nikdar nemo tak dobro čútila kak na Gorenjom Siniki. Če de naja nauvi ram v tom varaši rej san lejpi, nikdar nede tak, kak v preminauči dvajsti lejtaj.«

- *Na programaj drüštva naprej pridejo fude pa igarce tó, Imre bači?*

»Ge sem se na gombaste fude včiu igrati. Moj brat je v štiride seti lejtaj odišo delat v Dajčland. Tam si je kúpo piciklin pa fude tó. Zavolo bojne je mogo rukivat pa je meni njau fude. Ge sem pa odišo štanderat pa sem muzično šker njau svojoj sestri. Sam sem se včiu, pa eške zdaj bi kaj znau za igrati. Moja žena mi je sledik kú pila nauve fude, depa gnesnaden bole igarce fudim. Najbaukše sem tadau vnüki, depa vüпам, ka mi moja žena za 90. rojstni den nau ve kúpi.«



Takše angele ejglajo Nuši neni

dosta porabski lidi zgúbilo slüžbe v Varaši, na priliko v kosinój fabri ki, müva sva pa srečo mela, ka so se zglasili na delo pri nas v farofi. Delo so sploj flajšno obredili, dela li so zidarge pa tišlarge tó.«

- *Zakoj sta po dvajseti lejtaj za pústila farof pa Gorenji Sinik, Imre bači?*

»Stariva sva že, ge sem osemdeset lejt doživo. Moja kolena več ne la dajo tak dosta dela v tom veukom farofi. Vsikši den tázakürimo 150-200 kil drv, tau znosti v zamanico

... DO MADŽARSKE

Tudi socialisti bi razpravljali o dvojnem državljanstvu zamejskih Madžarov

Kmalu bo preteklo pet let od neuspelega referenduma, ko so madžarski volivci zavrnilli namen določenih strank, ki so želele, da se v madžarskem parlamentu sprejme zakon o pridobivanju madžarskega državljanstva zamejskih Madžarov. Na Madžarskem se približujejo parlamentarne volitve, zato je to vprašanje ponovno na dnevnem redu. Fidesz in Krščanski demokrati so že pripravili svoj osnutek zakona, pod določenimi pogoji (državljanstvo naj bi se dalo le na podlagi posameznih prošenj in po usklajevanju s sosednjimi državami) bi dvojno državljanstvo podprla tudi liberalna stranka. Zakonski osnutek predvideva pridobitev madžarskega državljanstva na podlagi individualnih prošenj, pogoja sta le, da je eden od prednikov prosilca bil madžarski državljan, oziroma da prosilec govori madžarsko. Ukinili bi pa pogoj, da mora prosilec živeti na Madžarskem.

Prejšnji teden je vodja poslanskega kluba Stranke socialistov Attila Mesterházy izjavil, da bi pod določenimi pogoji tudi njegova stranka podprla zakon, na podlagi katerega bi zamejski Madžari po hitrem postopku prišli do madžarskega državljanstva. Eden od pogojev je, da bi volilno pravico imeli le tisti, ki živijo na Madžarskem. Drugi pogoj je, da bi imeli socialne in zdravstvene pravice le tisti, ki na Madžarskem plačujejo davke in prispevke.

Programi, prireditve

- 16. novembra organizira Inštitut za narodnostna vprašanja iz Ljubljane simpozij in okroglo mizo z naslovom Politična organiziranost Slovencev na Madžarskem in Madžarov v Sloveniji. Simpozij bo v Slovenskem kulturnem in informativnem centru v Monoštru.

- 17. novembra bo v Lendavi potekala seja Madžarsko-slovenske manjšinske mešane komisije.

-dm-

Poznam ga/jo, pa itak nika ne vejmo od njega/njei

Dostakrat tak mislimo, ka poznamo nekakoga, pa itak nika ne vejmo od njega. Vsaki den se srečamo z njim, vidimo ga, vejmo, ka dela, dapa kak človeka ga nepoznamo. Zdaj *Marijo Čato* nupokažamo z Dolenjoga Senika, štera



Marija (Cilika) Čato z vnukom

Vsaki tau pravo, ka njemi vseeno, pa te tak smo ostali na Dolejnjom Seniki. Meni je dobro, ka na Dolejnjom Seniki v vrtci delam, etak bola naleki pridem do informacij, pa dostakrat sam ge poštaš drugim tō, zato ka mi smo daleč vkraj od vesi.»

• *Od šteroga mau, pa ka delaš v vrtci?*

»Od devetdeset-drugoga leta, kak se je vrtec aupro, delam kak varuška. Pred tejm sam na porodniškom bila, pred tistim sam pa v židanoj fabriki delala. Gda sam na porodniškom bila, te sam dobila pismo, ka so me taposlali z židane fabrike, edenajset dni

sam bila brezi dela, potistom so pa te tak odprli vrtec. Tak ka sam velko srečo mejla.»

• *Nikdar ti je nej napamet prišlo, ka bi vō s tanje odišla?*

»Osemdesetpetoga leta sva se ženila, pa od tistoga mau smo tū doma. Nikdar mi je nej napamet prišlo, ka bi inan ūšla. Gnauk tau, ka sam sama, nej mam nej brata pa nej sestre, drugo pa tau, ka če bi mi vkraj šli, te bi mama sama ostala. Nam se tū sploj fejest vidi, dobro pa lejpo je tū živeti.»

• *Mauž je Vogrin.*

»On je Vogrin, dapa več ga ne moreš odati. Dosta vse razmej, ka bi človek ranč nej mislo. Gda dela, je med Slovenci v službi, pa doma mive z mamov tō slovenski gučive. Tašoga reda on posluša pa vogrski vcujguči nam.»

• *Vejm, ka papirnatu rauže tō delaš, tau si se sama navčila, ali ti je stoj pokazo?*

»Tau se je meni najprvin te povidlo, gda sam mala bila pa sam k fermi ojdla. Tam so

ženske redle taše velke košare iz papirnatni rauž, pa lance so eške klale gora v cerkvi pa pred cerkvijo. Kak mala deklčina sam ge tam lejtal, pa sam pomagala vcujdavati papire pa ka eške trbelo. Leko povejm, ka tak se je te začnilo, ka zdaj papirnatu rauže delam. Potistim te eden čas sam nej delala papirnatu rauže. Zdaj pet, šest lejt nazaj, ka je Zveza Slovencev na Madžarskem začnila organizirati razstave, pa ta je moja mati večkrat ojdla. Gda je doma delala rauže, ge sam ji pomagala, pa te se je meni tau pá povidlo. Tak te zdaj že pa delam papirnatu rauže. Če bi tau Zveza nej začnila na nauva, te tak mislim, tau bi se že vcejlak tapozabilo, zato ka mlade tau trno ne briga. Zdaj pa tak čutim, ka lidi več ne brigajo tak te papirnatu rauže, pa tau, kak se delajo. Zdaj bola küjanje dé, tak sam vpamet vzela.»

• *Küjala si že na razstavo?*

»Nej, tau bola moja mati dela, nej tau bola dé. Dapa ranč kak pri raužaj, pri tejm ji tō pomagam, če trbej.»

• *Na Gorejnjom Seniki je prvin rejčki biu taši mladi, šteri bi nej spejvo ali pleso pri folklori. Ti si pri šteroj skupini bila članica?*

»Ge sam pri pevskom zbori spejvala, vcejlak do tistoga mau, ka sam se nej oženila. Potistim sam te več nej spejvala tadala. Zdaj že moje dvej hčeri spejvata pri pevskom zbori. Zdaj tri lejta nazaj, ka sam kandidirala v manjšinsko samoupravo na Dolejnjom Seniki, pa so me izvolili. Tak ka zdaj tam delamo, pa se tridimo za porabsko kulturo.»

• *Kakšne programe ste meli tau leto?*

»Probamo gordržati slovenščino, zato ka na Dolejnjom Seniki nas je že sir menja Slovencev. Zdaj nas je kauli petdeset. Tej so vsi tisti, šteri so se z Gorejnjoga Senika ali z drugi vesnic preselili. Ovak so tū že skorok samo Nemci pa

Vaugri bili. Ka smo Slovenci, med tejm samo prva pa druga generacija guči slovenski, žau vnuki več nej. Škoda, dapa tau je pravica. Na leto štiri programe organiziramo. Enkrat z decov, te športno

jom pomagala. Tak ka gda koli leko računamo na njij. Tau je nam sploj velka pomauč, pa tau nas sploj veseli.»

• *Kak maš ti službeni čas v vrtci?*

»Ge delam od devete do pete



Marija (na srejsda) je na Porabskom dnevi na Gorejnjom Seniki delala rauže iz papira

srečanje mamō z Čepinčari, edno jesensko prireditve, pa na konci leta te eške božič. Ges mislim, ka tau dojda, zato ka lokalna samouprava tō ma svoje programe. Če bi več meli, te bi tau že, po mojem, malo dosta bilau.»

• *Lidgé, Slovenci, ka so na Dolejnjom Seniki, pomagajo vam, če kakšne programe mate?*

»Gdakoli njim kaj povejmo, včasim, na prvo rejč že skaučijo pa so nam na pomauč, nikoma se nej trbej moliti. Bila je taša ženska tō, štera nam pravla, zaka smo nej tō nej pravli, ka bi ona tō z veseld-

vōre. Tašoga reda kak zdaj pa v zimi je že kmica, gda domau pridem. Dapa tau nej baja, važno je, ka mam službo, drugo pa tau, ka ges deco sploj rada mam. Že v osnovni šauli sam tak zmišlaval, ka dobro bi bilau v vrtci delati. Te se mi je nej posrečilo, dapa zdaj tau leko delam, ka me veseli, tak ka želja se mi je spunila.»

• *Zvün dela, ka te eške veseli?*

»Zdaj name najbola veseli moj vnuk, njemi sam sploj rada. Če kaj malo časa mam, te sam pri njij, pa ga varvam.»

Karči Holec



Dragi vörnicke!

Slovenska meša

v varaškoj cerkvi

de 15. novembra v 16. vöri.

OTROŠKI

SRAKINO GNEJZDO SRAKE ČRNEMLAKE

Na starom oreji si je mlada sraka v lüknji naprajla gnezdo. Istina, ka je una mlada sra-ka gé, depa ranč tak vej kradnoti, kak tou delajo velke srake. Ja, kakšna sraka pa bi bila, če bi tou nej vedla delati, ka nej? Že od najbolje mladi noug go zovejo sraka Črnamlaka. Tou pa zato, ka se najraj drži tam pri Črni mlakaj. Kradne, kradne pa vseposedi, samo naj se njoj prilika pokaže. Tak kak tistoga dneva, gda je najšla...

KOTIČEK

GOSTÜVANJE

Sraka Črnamlaka pa tista sraka, ka je prišla z Merke, sta trno velkivi pajdaškinji gratale. Kak pa bi leko sploj ovak bilau? Vej pa vsikši vej, ka je Merka nej samo tak. Pa sto ma pajdaša iz Merke, je leko zatoga volo gizdavi. Pa je ranč tak s srako Črnamlako tō. Že ovak je najbolje gizdava sraka, depa zavolo srake z Merke je gratala eške bole gizdava. Če je leko stoj eške sploj bole gizdavi.

Ja, sraka Črnamlaka pa sraka iz Merke sta bilé cejle dneve vküper. Sraka Črnamlaka je ojdla pa lejtala kouli gizdava kak sraka. Kak če bi bila una z Merke, nej pa tista druga sraka.

»Ja, ja, ka pa uni znajo, ka je tau Merka,« je račala pa srakala.

»Vejš, ka ne vejo,« je srakala sraka iz Merke tō. Tou se je čülo cejle dneve pa noči. Marjetica, mauž od srake Črnemlake, je več nej vedo, ka naj dela. Vej pa se je njegva žena sploj nej več nika brigala zanga. Nej, sploj nej. Kak bi ga sploj nej bilau. Pa njemi je zato tau vse vküper šlou že pošteno na žile. Nej je vedo, ka naj naredi. Neje vedo, ka naj naredi, ka de sraka Črnamlaka

nazaj takša, kak je bila. Depa gizdavost je velka nevaula. Nikoga je več nej vidla, samo tisto srako iz Merke. Trbej prajti tau tō, ka je drugim srakam že tō šla na mozgé. Na, obej sta njim šle na mozgé.

»Tau srako iz Merke trbej oženiti!« so se zgučali pa si zapovedali.

»Pa sto sploj vej, če je gé ženska sraka ali pa je gé moška sraka!« so se spitavale vse srake kak moške pa kak ženske srake.

»Gvüšno, ka je ženska. Istina, ka smo vse srake gizdave, depa ženske srake so dosta bole gizdave. Moški je pri tom deli nigdar ne zgrabimo,« so prajle moške srake, ženske srake pa so njim istino dale.

Tadale so se srake zgučale, ka njoj mujs trbej moža najti. Pa tau takšoga, ka de go emo pod komando. Takšoga moža njoj trbej ziskati, ka nikak nede mogla več tak kauli gizdava lejtati. Pa srako Črnamlako nauro delati. Pa si broditi, ka je Merka najbolje naprej valaun. Depa, depa, depa takše moške srake nega eti kaulivrat. Takše moške srake, ka bi leko nad žensko srako ko-

mando držo. Vej se pa vej, ka so ženske srake najbolje naprej valaun. Ka naj napravijo? Ka naj delajo, kak go naj oženijo?

»Najbaukše bou, ka se oženi sama s seuv!« si je zbrodo Marjetica.

Vörvali ali nej, cejle srake od blüzi pa od daleč so bile za tau. Pa so tak naprajli tō. Srako z Merke so medse pozvali. Lepou so njoj povedali, ka je čas, ka se oženi.

»Zatogo volo pa, ka si ti takša najbolje naprej valaun sraka, ti niške na tom svejti ne more najti moža zate. Nega takšoga moža, ka bi te biu vrejden. Oženila se boš sama s seuv pa de tau najbaukše.«

Jaj, kak je zdaj gizdava gratala! Več je nikoga nej poznala pa ranč nej srake Črnemlake. Že na drugi den so držali velko gostüvanje. Srake so tak plesale kak eške nigdar. Sraka Črnamlaka je plesala z Marjetico, samo sraka z Merke je plesala sama s seuv. Ja, kak bi pa ovak bilau, vej mauž mora z ženo plesati, ka nej?

Miki Roš

Ali spoznate koga?



Na kejpi so šaularge, steri so 1941. leta ojdli v sakalauvsko šaulo, njini školnik, leranca pa župnik. Kejp nam je poslo Jožef Časar iz Merike. Če stoj koga spozna na kejpi, naj nam napiše na naš atrejs ali naj nas pozové po telefoni: 94-380-767.

ALI STE VEDELI ...

ZAKAJ POLNA STEKLENICA V ZAMRZOVALNIKU POČI?

KER VODA V STEKLENICI ZMRZNE, SE JI PROSTORNINA POVEČA.

Voda se pri zmrzovanju razširi približno za 10 %.

Ker se steklenica ne more dovolj raztegniti, počí.

Slovarček:

zamrzovalnik - mélyhűtő

počiti - elreped

zmrzniti - megfagy

prostornina - térfogat

razširiti se - kitágul

raztegniti - kitágul



(Vir: www.h-e.si)

KAUT

PETEK, 13.11.2009, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 SREBRNOGRIVI KONJČIČ, RIS., 9.35 RISANKA, 9.45 NAJBOLJŠA PRIJATELJICA PSOV, DOK. FILM, 10.00 ENAJSTA ŠOLA, 10.35 DOLGCAJT, 11.30 TO BO MOJ POKLIC, 12.20 OSMI DAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 ZGODBA O INDIJI, ANGL. DOK. SER., 14.10 IVAN GROHAR: MACESEN, 14.20 SLOVENCI V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 KAJ GOVORIŠ? – SO VAKERES?, 16.00 MIHEC IN MAJA: BIBA, OTR. SER., 16.05 IZ POPOTNE TORBE: ŠPORT, 16.25 SLOVENSKI VODNI KROG: DRETA, DOK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, 17.50 DUHOVNI UTRIP, 18.05 ANICA IN PRVA LJUBEZEN, OTR. NAN., 18.35 VIPO, RIS., 18.45 ZAKAJ?, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.40 EUTRINKI, 19.55 ELEKTRO-ORSON, KRATKI FILM, 20.30 NA ZDRAVJE!, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 POLNOČNI KLUB, 0.15 DUHOVNI UTRIP, 0.30 STRASTI, TV NAD., 1.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 13.11.1991, 1.30 DNEVNIK, 2.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.25 INFOKANAL

PETEK, 13.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 10.15 TV PRODAJA, 10.45 MULČKI: LJUBLJANA, 11.10 ŽOGARIJA, 11.35 GLASNIK, 12.00 EVROPSKI MAGAZIN, ODDAJA TV MARIBOR, 12.30 TO BO MOJ POKLIC: URAR, 13.00 UMETNOST IGRE, 13.25 ČRNO BELI ČASI, 13.40 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 13.11.1991, 14.10 ŠPORT ŠPAS, 14.40 CITY FOLK, 15.05 NA UTRIP SRCA, 15.15 TV PRODAJA, 15.45 CIRCOM REGIONAL, 16.15 PRIMORSKI MOZAIK, 16.45 MOSTOVI – HIDAK, 17.20 BRAT BRATU, HUM. NAN., 17.55 V DOBRI DRUŽBI Z BLAŽEM, 18.55 ZLATA LETA, 20.00 SPUTNIKMANIJA, DOK. ODD., 21.25 ZAKON V MODREM, IT. NAD., 22.15 LJUBEZEN IN AKCIJA V ČIKAGU, AM. FILM, 23.50 KURBA, ŠP. DOK. FILM, 1.15 JASNOVIĐKA, AM. NAD., 2.05 INFOKANAL

SOBOTA, 14.11.2009, I. SPORED TVS

6.15 KULTURA, 6.20 ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.30 ZLATA RIBČICA: MIHEC IN MAJA: BABICA, OTR. ODD.; NOTKOTI: HRUPNO MAŠČEVANJE, LUTK. SER.; RIBIČ PEPE: MMM ... MARIBOR, OTR. NAD., 9.05 SAMS V TEŽAVAH, NEM. FILM, 10.45 POLNOČNI KLUB, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.20 USTVARJENA DRUG ZA DRUGEGA, AM. FILM, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 ZDRAVJE, USODA, 16.35 NASVET, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.25 ZAKAJ PA NE, 17.40 NA VRTU, 18.05 NAGRADNA IGRA, 18.10 Z DAMIJANOM, 18.40 POZABLJENI IGRALCI, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 V DOBRI DRUŽBI S SVETA, AM. FILM, 22.20 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.50 HRI-BAR, 23.55 USODNA NESREČA, AM. NAD., 0.50 STRASTI, TV NAD., 1.20 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 14.11.1991, 1.45 DNEVNIK, 2.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.30 INFOKANAL

SOBOTA, 14.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 SKOZI ČAS, 6.40 TV PRODAJA, 7.10 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 14.11.1991, 7.35 POLEMIKA, 8.30 PRIMORSKI MOZAIK, 9.00 CIRCOM REGIONAL, 9.30 POSEBNA PONUDBA, 9.55 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 11.25 SPUTNIKMANIJA, ANG. DOK. ODD., 12.55 SVETOVNI POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 13.45 TV PRODAJA, 14.15 SAMO BEDAKI IN KONJI, ANG. HUM. NAD., 15.05 ZGNZ - BIG FATHER/II, 15.30 SLOVENSKI VODNI KROG: DRETA, 16.00 NOGOMET, DODATNE KVALIFIKACIJE ZA SV. PRVENSTVO 2010: RUSIJA - SLOVENIJA, 19.30 SLOVENCI PO SVETU, 20.00 ŠTOS - 30 LET Z DRAGANOM BULIČEM, POSNETEK KONCERTA, 22.50 BLEŠČICA, 23.20 SLOVENSKI MAGAZIN, 23.45 ANNIE HALL, AM. FILM, 1.15 ŠTEVILKE, AM. NAD., 2.00 TRANZISTOR, 2.40 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 15.11.2009, I. SPORED TVS

7.00 TELEBAJSKI, OTR. NAN.; COFKO COF, RIS.; MARČI HLAČEK, RIS., 9.50 ŠPORT ŠPAS, 10.20 NA KRILIH PUSTOLOVŠČINE, 10.50 NA OBISKU, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 NA ZDRAVJE!, 14.30 PRVI IN DRUGI, 15.00 NLP, 15.00 GLASBENI TROBOJ, 15.15 ŠPORTNE NOVICE, 15.20 GLASBENI TROBOJ, 15.35 GLASBENI TROBOJ, 15.40 NEDELJSKO OKO Z MARJANOM JERMANOM, 15.50 ŠPORT, 16.00 DRUŽABNA, 16.25 KUHARSKA ODDAJA Z NIGELLO LAWSON, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP, 17.15 NAGLAS!, 17.30 FOKUS, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.35 PRIHAJA NODI, RIS., 18.45 POKUKAJMO NA ZEMLJO, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 SPET DOMA, 21.45 DRUŽINSKE ZGODBE: DRUŽINA MILČINSKI, 22.40 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.05 SAMOSEŽIG, ANG.-KAN. NAD., 0.35 STRASTI, TV NAD., 1.05 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 15.11.1991, 1.30 DNEVNIK, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFOKANAL

NEDELJA, 15.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.30 TV PRODAJA, 8.00 SKOZI ČAS, 8.10 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 15.11.1991, 8.30 GLOBUS, 9.00 SLOVENSKI MAGAZIN, 9.25 ZAJUCKAJ IN ZAPOJ 2009, 9.55 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, SLALOM (M), 11.15 TRANZISTOR, 11.50 POMAGAJMO SI, 12.20 RAD IGRAM NOGOMET, 12.55 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 13.45 TV PRODAJA, 14.25 ROKOMET, TEKMA LIGE PRVAKINJ: AALBORG - KRIM MERCATOR, 16.15 TURBULENCA, 17.10 SV. POKAL V ŠPORTNEM PLEZANJU, 20.00 NEFRETTETINA ODISEJA, DOK. ODD., 20.50 KLAN PASQUIER, FR. NADALJEVANJA, 22.15 NA UTRIP SRCA, 22.15 OPERNE ARJE, 22.35 R. WAGNER: TRISTAN IN IZOLDA, 0.00 DEADWOOD, AM. NAD., 0.50 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 16.11.2009, I. SPORED TVS

6.30 UTRIP, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 SMRKCI, RIS., 9.35 ANIMALIJA, RIS., 10.00 ŠPORT ŠPAS, 10.30 IZ POPOTNE TORBE: ŠPORT, 10.50 POVOJNA SLOVENSKA LIKOVNA UMETNOST, DOK. FILM, 11.55 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 PO TRAVNIKIH ... S STANETOM SUŠNIKOM, 13.40 V PROSTRANSTVU PAMPE, , 13.55 KONCERT SKUPINE GAL IN GALERISTI, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 BINE, ČUVAJ PARKA, RIS., 16.10 AJKEC PRI RESTAVRATORJIH, 16.30 MMM ... MARIBOR, OTR. NAD., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.40 HUPKO, TROBILKA IN PIHEC, RIS., 18.45 TONI IN BONI, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 POGOVOR S PREDSEDNIKOM VLADE BORUTOM PAHORJEM, 21.00 UMAZANI PLES,

AM. NAD., 21.25 NA LEPSE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 PODOBA PODOBE, 23.25 GLASBENI VEČER, 0.15 STRASTI, TV NAD., 0.45 TV DNEVNIK 16.11.1991, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFOKANAL

PONEDELJEK, 16.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 9.55 TV PRODAJA, 10.25 TO BO MOJ POKLIC, 10.50 SOBOTNO POPOLDNE, 13.30 KAJ GOVORIŠ? – SO VAKERES?, 13.45 ZAJUCKAJ IN ZAPOJ 2009, 14.05 SLOVENCI V ITALIJI, 14.35 POSEBNA PONUDBA, 14.55 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 16.11.1991, 15.20 OSMI DAN, 16.05 SLOVENSKI MAGAZIN, 16.30 RAD IGRAM NOGOMET, 17.00 PRVI IN DRUGI, 17.30 TO BO MOJ POKLIC, 18.00 JESENIN, RUS. NAD., 18.50 DERREN BROWN, MISELNI TRIKI, 19.00 ZDRAVJE, USODA, NASVET, 20.00 JUŽNI TIHI OCEAN, DOK. SER., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 POZDRAV AFRIKI, NOGOMETNA ODDAJA, 22.30 KNJIGA MENE BRIGA, 22.50 CITY FOLK, 23.15 KDO VODI IGRO, AM. FILM, 1.25 JUŽNI TIHI OCEAN, DOK. SER., 2.20 INFOKANAL

TOREK, 17.11.2009, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 ŠKRAT TUKI-TAM IN NJEGOVE TEŽAVE, LUTK. IGRA, 9.45 RIBIČ PEPE: MMM ... MARIBOR, OTR. NAD., 10.05 AJKEC PRI RESTAVRATORJIH, 10.25 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 11.00 JUŽNI TIHI OCEAN, DOK. SER., 11.55 DRUŽINSKE ZGODBE: DRUŽINA MILČINSKI, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 PODOBA PODOBE, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 MARČI HLAČEK, RIS., 16.10 NOTKOTI, LUTK. SER., 16.25 NA KRILIH PUSTOLOVŠČINE, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 IZGNANI SLOVENCI 1941-1945, 18.00 ZGNZ - BIG FATHER/II, 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 FLEJNI GAJI, RIS., 18.45 POKUKAJMO NA ZEMLJO, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 POGOVOR Z OPOZICIJO, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 GRENAK OKUS PO ČAJU, DOK. ODD., 23.55 PRAVA IDEJA!, 0.20 IZGNANI SLOVENCI 1941-1945, 0.50 STRASTI, TV NAD., 1.25 TV DNEVNIK 17.11.1991, 1.50 DNEVNIK, 2.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.50 INFOKANAL

TOREK, 17.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.00 TV PRODAJA, 7.30 DOBER DAN, KOROŠKA, 8.00 NA LEPSE, 8.40 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 9.30 NLP, 12.35 BLEŠČICA, 13.05 STUDIO CITY, 14.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 17.11.1991, 14.30 POZDRAV AFRIKI, NOGOMETNA ODDAJA, 15.00 NA OBISKU, 15.30 TV PRODAJA, 16.00 KOŠ, 16.25 GLASNIK, 16.50 MOSTOVI – HIDAK, 17.25 BRAT BRATU, HUM. NAN., 18.00 V DOBRI DRUŽBI S SMILJANOM, 19.00 VEČERNI GOST: ŽARKO PETAN, 20.00 MUZIKAJETO: SWING, 20.30 GLOBUS, 21.00 PRAVA IDEJA!, 21.25 PODOBE LJUBEZNI, DOK. SER., 22.00 DEDIŠČINA EVROPE, 22.50 NASLEDNJI!, FR. FILM, 0.10 DERREN BROWN, MISELNI TRIKI, 0.25 INFOKANAL

SREDA, 18.11.2009, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA,6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 MARČI HLAČEK, RIS. NAN., 9.35 BINE, ČUVAJ PARKA, RIS. NAN., 10.00 NOTKOTI, LUTK. SER., 10.15 ZLATKO ZAKLADKO: POKLIJUŠKE GOBE, 10.30 ZGNZ - BIG FATHER/II, 10.55 KNJIGA MENE BRIGA, 11.15 IZGNANI SLOVENCI 1941-1945, DOK. SER., 11.50 POGOVOR S PREDSEDNIKOM VLADE BORUTOM PAHORJEM, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 POGOVOR Z OPOZICIJO, 14.25 SLOVENSKI MAGAZIN, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 SKRIVNI SVET MEDVEDKA BENJAMINA, RIS., 16.05 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 ROBOTKI, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.05 INTERVJU, AM. FILM, 21.25 KAJA TOKUHIHA: SESTRICA INIZ, 10.20 BERLIN, BERLIN: VZEMI OBA, NEMŠ. NAN., 10.50 TURBULENCA, 11.40 OMIZJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 MIHA MLAKER: ELEKTRO-ORSON, 13.50 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 ANIMALIJA, RIS., 16.10 IZ MESTA NA VAS, DOK. FILM, 16.25 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 JASNO IN GLASNO, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 SIMFONORIJE, RIS., 18.45 PUJSA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 21.00 20 LET PO PADCU ŽELEZNE ZAVESE, DOK. SER., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OSMI DAN, 23.35 GLOBUS, 0.05 STRASTI, TV NAD., 0.35 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 19.11.1991, 1.00 DNEVNIK, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFOKANAL

SREDA, 18.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 11.20 TV PRODAJA, 11.50 HRI-BAR, 12.50 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 18.11.1991, 13.25 PRAVA IDEJA!, 13.50 GLASBENI VEČER, 14.35 TV PRODAJA, 15.05 SPET DOMA, 16.50 MOSTOVI – HIDAK, 17.20 ČRNO BELI ČASI, 17.40 SAMO BEDAKI IN KONJI, ANG. HUM. NAD., 18.30 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 18.45 NA VRTU, 19.10 Z DAMIJANOM, 19.45 NOGOMET, DODATNE KVALIFIKACIJE ZA SVETOVNO PRVENSTVO 2010: SLOVENIJA - RUSIJA, 23.15 SLOVENSKA JAZZ SCENA: VOKAL XTAVAGANZZA: PERPETUUM JAZZILE IN BR6, 0.10 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 19.11.2009, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 TELEBAJSKI: SLIKAMO Z ROKAMI IN NOGAMI, OTR. ODD., 9.35 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 10.20 BERLIN, BERLIN: VZEMI OBA, NEMŠ. NAN., 10.50 TURBULENCA, 11.40 OMIZJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 MIHA MLAKER: ELEKTRO-ORSON, 13.50 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 ANIMALIJA, RIS., 16.10 IZ MESTA NA VAS, DOK. FILM, 16.25 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 JASNO IN GLASNO, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 SIMFONORIJE, RIS., 18.45 PUJSA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 21.00 20 LET PO PADCU ŽELEZNE ZAVESE, DOK. SER., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OSMI DAN, 23.35 GLOBUS, 0.05 STRASTI, TV NAD., 0.35 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 19.11.1991, 1.00 DNEVNIK, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFOKANAL

ČETRTEK, 19.11.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 12.15 TV PRODAJA, 12.45 GLOBUS, 13.15 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 19.11.1991, 13.40 PO TRAVNIKIH ... S STANETOM SUŠNIKOM, 14.05 NA LEPSE, 14.35 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 15.30 TV PRODAJA, 16.00 EVROPSKI MAGAZIN, 16.30 MED VALOVI, ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 17.00 MOSTOVI – HIDAK, 17.30 TO BO MOJ POKLIC, 18.00 SLOVENSKI VODNI KROG: DRETA, 18.25 POTEPANJA: HIDROELEKTARNJA, DOK. NAN., 19.00 DRUŽINSKE ZGODBE: DRUŽINA PETRIČ, 20.00 TRENUTEK SLAVE, AM.-ANG. FILM, 21.50 TRANZISTOR, 22.25 GOVORI Z MANO, ANG. NAD., 23.15 LJUBIMCA Z NILA, FR. FILM, 0.45 ZABAVNI INFOKANAL



Žabin den

»Gnes ma Žabin parlament dopust. Gnes Žabin parlament ne dela! Mi tō moramo počivati!« je zapovedo Košarin pa za drugimi možakarami odišo nut v krčmau.

V krčmej pa je bilau vse po starom. Edni so klajfe gonili, drugi so karte metali, tretji pa so samo tak ta sejdli. Krčmarica Žaba pa kak bi njoj nika falilo. Kak bi se njoj nika nej vidlo. Kak bi se njoj tau razpūščanje njenoga parlamenta nej kazalo za najbaukše. Pa je zatoga volo nej z najbaukšo volo pijačo točila pa kauli nosila. Takšo so lidge brž vpamet vzeli. Pa so začnoli spitavati. Najprva sami sebe, potejtm pa eške eden drugoga.

»Žaba je gnes tak nagnauk nikšna čüdna gratala. Kak smo parlament dola vgasnoli, nikšne volze nema,« je bole po tiüma kak pa na glas gučo Brnčkov Gustek.

»Pa je, vejn, nej zatoga volo takša? Vej pa nika ne guči pa nika ne kometejra,« je kcuji djau Košarin.

»Ka vraga go je piknolo?« se je spitavo Žabin mauž Djoni, steri bi go mogo najbolje poznati. »Eške doma sam go nigdar nej vido takše vole,« je tumačo možakarom, depa bole potiüma, naj ga ne čüje.

Pomalek se je tista Žabina vola preselila na vse lidi v krčmej. Tak je bilau, kak bi vsem nika falilo, kak bi nej vse tak bilau, kak bi moglo biti. Leko, ka zavolo toga, ka je Žabin parlament počivo? Leko, ka zavolo vse kračiši dnevoj? Ka pa će zavolo vse vekše krize? Nej zavolo prvoga pa nej zavolo drugoga pa zavolo tretjoga tō nej. Do konca dneva niške nej bi gor prišo, zakoj je vse tak gratalo, kak je gratalo. Do konca dneva nej bi niške gor prišo, zakoj je tak gratalo, će bi nej iz Lublane prišla od Žabe pa od Djonija čerka Manja. Trno vesela je nut v krčmau staupila. Kak bi sunce nut posijalo. Staupila je ta do svoje mame, pa vō iz velke taške potegnola torto. Depa tau nej bila kakšakoli torta. Nej, tau je bila vesela žaba. Velka vesela žaba-torta se je smedjala, kak bi se njoj nika najlepšoga na svetji zgodilo. Na toj torti pa je pisalo: Krčmi Žaba vse najboukše za rojstni den.

Nagnauk je krčmarica Žaba gratala znauva takša, kak go vsi poznamo. Pa so lidge v krčmi tō ranč takši gratali. Samo malo so se sekejrali, ka so pozabili, ka njiva krčma ma ranč na té den rojstni den. Kak se je pa Djoni čüto, tau ranč vō ne ovadim. Kakoli se je čüto, nagnauk je biu venej v Žabinom parlamenti. Ja, Žabin parlament se je k deli kcuji vzeu. Prvo pa zadnjo rejč je Djoni emo.

»Vsikša občina ma svoj den. Od gnes tadale majo Dolenci tō svoj den. Zvau de se Žabin den, pa tau de najvejški veški svetek!« je povedo pa zapovedo. In tak je bilau pa de tak tadale!

Miki Roš

Javni razpis za opravljanje dela
kustosa in vodje muzeja
»Küharjeva spominska hiša«
(Cerkvena pot 11., 9985 Gornji Senik),
ki bo ustanovljen kot javni zavod.

Državna slovenska samouprava objavlja javni razpis za delovno mesto
vodja in kustos javnega zavoda »Küharjeva spominska hiša«.

Predmet razpisa: vodenje javnega zavoda in opravljanje dela
kustosa v »Küharjevi spominski hiši«

Dodatne informacije :
www.slovinci.hu
Tel.:+36-94/534-022
Tel.:+36-94/534-024

Porabje

**ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM**

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada
RS za Slovence v zamejstvu in po svetu
ter Javnega sklada za narodne in etnične
manjšine na Madžarskem.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600
HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale
države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174
7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB